

*Cowboys in den Prärien,
Neger am Mississippi,
Japaner in Los Angeles
unter den Duschen der Lautsprecher sportbegeistert.*

*Die schweißglänzenden Kämpfer
versetzen einander Hiebe,
die das Massageöl der Trainer
als elektrisch leuchtenden Staub aufsprühen lassen.*

*Plötzlich —
in den Magen
ein Schwinger,
der der letzte ist.*

Die Menge beginnt sich zu zerstreuen.

*Während um den
von Wasser, Schweiß und Blut getränkten Ring
die am Kampf innerlich Beteiligten
noch mit schrillen Pfiffen Beifall bezeugen,
verkünden schon
die in vier Minuten achtundzwanzig und dreifünftel Sekunden
gedruckten Extrablätter
den Sieger.*

(Deutsch von Mira v. Hollander-Munkh.)



Wm. K. Littlefield
(La Suite „La Boxe“, Edition Quatre Chemins, Paris).